

SWORD ART ONLINE

(田) abec / 绘周庭旭 译
(日) 川原砾 / 著

刀剑神域

005

幽灵子弹

S
A
O
SWORD ART ONLINE

图书在版编目(CIP)数据

刀剑神域 5, 幽灵子弹 / (日) 川原砾著; (日) abec绘; 周庭旭译. — 长沙: 湖南美术出版社, 2012.5 (2012.7重印)

ISBN 978-7-5356-5289-8

I. ①刀… II. ①川… ②a… ③周… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第053329号

原著名:《ソードアート・オンライン5 ファントム・バレット》, 著者:川原砾, 绘者: abec, 日报设计: BEE-PEE

©REKI KAWAHARA 2010

First published in 2010 by ASCII MEDIA WORKS Inc., Tokyo, Japan.

Chinese translation rights arranged with ASCII MEDIA WORKS Inc.

Translation copyright © 2012 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co., Ltd.

本书中文简体字翻译版由广州天闻角川动漫有限公司出品并由湖南美术出版社出版。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

湖南省版权局著作权合同登记号: 18-2011-264

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色、尊重原作者写作习惯, 故本书酌情保留了部分外来词汇。特此说明。

刀剑神域5 幽灵子弹

 广州天闻角川动漫有限公司 出品
Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co., Ltd.

著 者 (日) 川原砾
绘 者 (日) abec
译 者 周庭旭
出 版 湖南美术出版社
地 址 长沙市东二环一段622号
经 销 全国新华书店
出 版 人 李小山
出 品 人 刘烜伟

责任编辑 贺澧沙 曹汝珉
美术编辑 冯沛妮
制版印刷 深圳中华商务联合印刷有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/32
印 张 8
版 次 2012年5月第1版
印 次 2012年7月第2次印刷
书 号 ISBN 978-7-5356-5289-8
定 价 22.00元

版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城创意产业园 3-07C

电话: (020) 38031526 传真: (020) 38031253 官方网站: <http://www.gztwkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 北京市盈科(广州)律师事务所



“这虽然是游戏，
但可不是闹着玩的。”

——“SAO 刀剑神域”设计者·茅场晶彦——

SWORD ART ONLINE
phantom bullet

REKI KAWAHARA

ABEC

BEE-PEE

目录

CONTENTS

序章 001

1 008

2 037

3 052

4 087

5 127

6 133

7 214

后记 240

┃序章

“AGI(注:敏捷度)万能论根本只能说是幻想而已!”

尖锐的男声响彻整个宽敞的酒店。

“AGI确实是相当重要的能力值。到目前为止，只要速射与回避这两项能力够突出就能够称为强者了。”

微暗店内的中央飘浮着四面全息图面板，而映照在面板上的玩家正以充满自信的语气这么说道。

这是网络电视节目《MMO动向》的人气单元“本周的优胜者”。虽然在现实世界里的电视上或者是通过网络也能收看这个节目，但无数VRMMO世界内的旅馆与酒店也经常播放本节目，而玩家们也特别喜欢在“内部”收看。

尤其当特别来宾来自于“那个世界”时就更引人注意了。

“但那已经是过去的事情了。花了八个月拼命提升AGI的废人玩家们，我必须对你们说——请节哀顺变。”

他那种充满调侃的语调让店内各处都响起了大量嘘声，甚至有些酒瓶与杯子被丢在地面上而变成多边形碎片。

但是“他”没有加入这场骚动，只是缩着身体静静坐在沙发上。

由深深拉下来的吉利服头套与盖住下半边脸部的厚布之间射出一道冷冷的视线，环顾着店里。

画面中趾高气扬的男人固然可憎，但这些呆呆看着电视的

玩家同样也令人不愉快。每个人虽然都不断发出嘘声，但一方面也像是参加祭典般不断起哄着。

“他”实在没办法理解，这些人为什么能够那么天真呢？电视里的那个男人只是偶然坐上世界最强的宝座而已，接着马上就转变成游戏里最大的榨取者，开始掠夺全体玩家的部分连线费用，还自认为是职业玩家。

其他玩家心里应该也跟“他”一样嫉妒并憎恨那个男人才对。如果说这是丑恶不堪的情绪，那么这些人用皮笑肉不笑的笑容来隐藏自己这种情绪就不丑陋而滑稽吗？

“他”服装底下的肌肉全部紧绷起来，由轻轻紧咬的齿缝中呼出一口气。现在还不是时候，再过一会儿才是扣下扳机的时机。

将视线移回全息图屏幕上之后，发现镜头正被拉远，映照出坐在男人右边的主持人以及坐在左边的另一名特别来宾。

身穿流行电子音乐类型服装的少女主持人用甜甜的声音说：“人家说全VRMMO里难度最高的游戏便是《Gun Gale Online》，而您不愧是该游戏里的首席玩家，一开口便是如此劲爆的发言。”

“没有啦，一辈子可能只有一次机会来上这个《MMO动向》，当然要把想说的话全说出来啊。”

“太客气了，您应该也会参加这次的‘The Bullet of Bullets’吧？”

“那是当然，而且既然要参赛就一定会以夺取优胜为目标。”

男人撩起那夸张的蓝银色长发，傲慢地看着镜头这么说道。

这时店里再度响起一片嘘声。

《MMO动向》虽然不是Gun Gale Online——通称GGO的内部频道，但无论是主持人还是现场来宾都不是真人而是游戏角色。“本周的优胜者”是每个星期都会邀请各个VRMMO游戏的高等级玩家前来接受访谈的节目，而这周的来宾则是在GGO上个月所举行的最强者淘汰赛“The Bullet of Bullets（简称BoB）”里获得冠军与季军的两位玩家。

“但是ZXED先生……”

听了银发男一连串傲慢的发言后，获得季军的男子终于忍不住开口说道：

“BoB应该都是单人的遭遇战吧。再度对战时不能保证你一定能获胜，我想你刚才那种自己的类型占绝对优势的发言应该是言过其实了吧。”

“不不不，这次的结果就代表全GGO目前的倾向。暗风你是AGI类型，所以我能理解你不想同意我说法的心情……”

名为ZXED的优胜者马上如此反驳道。

“……一直到前阵子为止，敏捷度超高且能迅速使用强力实弹枪械连射的角色确实是最强类型。因为同时回避率也会提升，所以也能弥补耐久力不足的缺点。但是MMO这种游戏与单机版游戏不同，它的平衡度是无时无刻不在改变的。尤其等级类型原则上没办法更改能力值，所以得先预测将来的趋势来分配能力点数才行。在这个等级范围里最强的类型不代表接下来也会是最强。你只要想一下就知道了嘛，今后出现的枪械，装备时需要的STR（力量）以及命中准确度都会都会不断提高，不

断回避就可以不受到伤害通过弹幕的天真想法已经不适用了。我和暗风你的战斗便证明了这一点。你的子弹被我的耐弹装甲降低了不少杀伤力，反而是我射击的命中率接近七成。说明白一点好了，今后已经是STR-VIT(体力)型玩家的时代。”

面对这一连串的批评，那名叫做暗风的男人的面部表情终于因为懊恼而扭曲了起来。

“……但那是ZXED，你在大会举行前得到了刚好适合你STR的稀有枪械才能有这种结果吧。你付了多少钱买那把枪？”

“真讨厌，那当然是我自己打怪刷到的啊。这么说起来，最重要的能力值或许是运气呢，哈哈……”

“他”一边用充满怨恨的眼神看着全息图屏幕里那个大笑的银发男，一边动起包在服装下的右臂。从腰间的手枪皮套里找到突出来的握把，接着紧紧握住这冰冷又坚硬的金属。时间马上就要到了——确认了一下视线角落的时间后，发现还有一分二十秒。

坐在他邻桌的二人组一边喝着啤酒一边这么低声说道：

“哼，竟然敢这样大放厥词。以前到处宣称AGI型最强的不就是ZXED本人吗？”

“现在想起来，那可能是他故意引导错误流行的陷阱呢，被他给摆了一道……”

“这么说……现在的STR-VIT最强论也是骗人的啰？”

“那到底什么才是真正的最强呢，拼命狂升LUK(运气)吗？”

“那你试试看啊。”

“才不要哩。”

二人组说完便嘻嘻笑了起来。这种声音更燃起了“他”的怒火，既然发现被骗了，怎么还能笑得那么开心呢？真让人无法理解。

——但是，你们那愚昧的笑容也马上就要冻结起来了，因为你们即将见到真正的力量与真正的最强者。

是时候了。

“他”无声地站了起来，然后在桌子之间一步步往前走。没有任何人注意到“他”的存在，

愚蠢的群众啊……准备品尝恐惧吧。

“他”嘟囔完之后便在酒店的中央——也就是全息图面板的正下方停了下来，接着从配备在吉利服腰间的皮套里拔出一把粗糙的手枪。

枪身上闪烁着仿佛凝结了一切黑暗的冰冷金属光芒。这把手枪握把都是金属制的，有着直排锯齿状突起的中央部分还有一个星型刻印。外表看起来就是一把很普通并且没什么威力的手枪。

但是这把手枪拥有“真正的力量”。

“他”拉下滑套，发出“咔嚓”的声音，装上首发子弹后，以缓慢的动作将枪口对准了上方——也就是巨大的全息图面板。面板里最强的玩家ZXED正在大笑着，而枪口就瞄准了他的额头。

“他”维持了一阵子这种动作之后，周围的人也发出一阵讶异声。

即便是没有PK限制的GGO，在城镇里面也是没办法攻击别人的。就算可以发射子弹，但别说要伤害到玩家了，就连物体都没办法破坏。

“他”这种无意义的动作让几个人发出了嘲笑声，但是“他”却完全不为所动，只是拿着黑色手枪，保持用等边射击法的姿势站立着。

而面板屏幕里的ZXED依然进行着充满轻视味道的发言。

ZXED的肉身应该躺在现实世界某处，通过头上的“AmuSphere”连线至MMO动向的虚拟摄影棚吧。所以他当然无法知道Gun Gale Online世界的首都“SBC格洛肯”购物街的某间酒店里，正有个人拿着枪对准电视里的自己。

但是这时“他”张开嘴，用尽所有力气大叫着：

“ZXED！虚伪的胜利者啊！现在就是你接受真正制裁的时候了！”

在吓了一大跳的玩家们注视之下，“他”抬起左臂，用指尖依序碰额头、胸口、左肩与右肩，等于是划了一道十字架。

在他放下左手的同时，右手也扣下扳机。

滑套整个向后滑动，黄色的喷射火焰闪烁，接着尖锐的爆炸声响起。

在酒店昏暗的灯光下，金属子弹直线飞去——直接命中全息图面板表面并引起小小的光线效果。

但产生的影响也仅止于此，画面中的ZXED依然滔滔不绝地讲着话。

这次店内真的涌起了一阵嘲笑。可以听见“好痛哦”、“真

的开枪了啊”这些揶揄的话，但ZXED的讲话声盖过了这些杂音继续说道：

“……所以说，无论是能力值还是技能，最后还是要看玩家本人的能力……”

但声音到此忽然就中断了。

客人们的视线回到面板上。

ZXED只是张着嘴，瞪大了眼睛僵在那里。他的手慢慢举起，做出抓住胸口中央的动作。

接着他的身影忽然消失，只剩下由多边形所组成的椅子留在当场。主持人急忙慌张地说：

“哎呀，看来是断线了。我想他马上就会重新连线，请大家稍待片刻……”

但是店里没有任何人在听主持人说话。一片寂静当中，所有人又把视线移回“他”身上。

“他”将对着屏幕的枪收回来，维持水平握枪姿势。接着慢慢转过身体，眼神扫过店里面的玩家。

看完一圈之后，“他”再度高举黑色手枪大叫道：

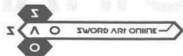
“……这就是真正的力量，真正的强大！愚蠢的人们啊，把我的名字与恐怖一道牢牢记住吧！”

他用力吸了口气——

“我和这把枪的名字是‘死枪’……‘death gun’！”

“他”将手枪放回皮套里，挥动左手调出菜单视窗。

“他”一边按下退出键，一边感受着胜利感与异常强烈的饥饿感。



11

“欢迎光临。请问是一位吗？”

我对殷勤低头的服务生回答“我跟人约好了”之后，环顾了一下宽敞的咖啡厅。

结果店内深处的位子上马上就有人毫不客气地大叫着我的名字：

“喂——桐人，这边这边！”

响着优雅古典音乐的空間里原本只有些轻微的谈笑声，但这时全都停了下来，并以带着责怪的眼神看着我。我只好缩起脖子，快步走向声音的主人。穿着一件旧皮外套与破牛仔裤的我，跟这间聚集着大量刚购物完毕的贵妇的店实在是很不搭，因此也让我在心里对把我叫来这里的罪魁祸首感到更加不满。

如果对方是个妙龄美女也就算了，但很可惜的是，现在对我挥手的是个身穿西装的男性。我直接表现出不满的态度，用力往椅子上坐了下去。

服务生立刻从旁边递上冰水与毛巾，并且将菜单递了过来。当我拿起包着真皮的菜单时，对面位置上传来开朗的声音：

“今天我请客，想吃什么尽量点吧。”

“不用你说我也会这么做。”

我没好气地答完之后往菜单上一看，发现连最便宜的“奶油泡芙”都要一千两百日元，虽然差点直接回答“综合咖啡一

杯”，但仔细一想，眼前这人可是坐领高薪的官员，而且他付的交际费也都是国民的血汗钱。觉得这实在太过分的我，极力以平静的声音不断点餐。

“嗯……我要巧克力圣代……还有覆盆子的千层派……然后加上榛果咖啡。”

好不容易说完一长串名称后，才发现我点的食物总共加起来要三千九百日元，这实在让我很想对他说我吃汉堡和奶昔就好，请把差额用现金补给我。顺带一提，其实我根本不知道自己点的东西究竟长什么样子。

“好的。”

服务生以流畅的动作离开之后，我才松了口气抬起头来。

眼前这个正大口吃着覆盖着许多生奶油的布丁的男人，名字叫做菊冈诚二郎。他戴着黑框眼镜，顶着一头死板的发型。那张古板纤细的脸孔看起来活像个语文教师，但他其实是个货真价实的国家高级公务员。他所属的单位是总务省综合通信基盘局高度通信网振兴课第二个室，省内的名称是通信网络内虚拟空间管理课，简称“虚拟课”。

也就是说这个男人的任务是监视目前呈现无秩序混乱状态的VR世界……亦即国家的探员，但这其实是个很冷门的差事。他本人时常感叹自己的怀才不遇，但老实说，其实我也有同感。

这位被打入冷宫的菊冈先生一脸幸福地将最后一口布丁塞入嘴里后，终于抬起头来对我露出天真的笑容：

“哎呀桐人，不好意思哦，让你大老远跑一趟。”

“真这么想的话就别把我叫到银座来。”

“这家店的生奶油真的是超级美味，我要不要也点个泡芙呢……”

我边用散发着柑橘类芳香的毛巾擦手，边夹杂着叹息说道：

“……还有，你凭什么叫我桐人啊……”

“别这么说嘛。一年前你在医院里醒过来时，我可是最先冲到你身边的人呢。”

——很不幸的是，他说的是事实。从“那个死亡游戏”里逃脱之后，最先来到我病房里的人就是担任对策小组国家探员的菊冈。

一开始我当然也对他很是客气，但当我注意到这个男人并不是基于善意才接近我之后，便自然而然变成这种不客气的说话方式了。或者说，是他故意让我变成这种样子的——不过这可能我想太多了吧。

瞄了一眼正在犹豫要不要加点泡芙的菊冈，在心里告诫自己不要又被他拖去蹚什么浑水后，我开口说道：

“……新闻里说相模湾底部发现了某种稀有金属的巨大矿床，相关部门的高官们全都高兴得手舞足蹈了耶。你干吗还在这里为了一个小小的泡芙而犹豫不决啊。”

结果菊冈抬起头来，眨了好几次眼睛之后才笑着说道：

“哎呀，不论可以拿到多少利润，都轮不到毫无相关的总务省啊。嗯……为了国家预算，我看还是忍耐一下吧。”

看见眼前的官员“啪嚓”一声合上菜单后，我又因为这家伙的炫耀行为而叹了口气。

“那可不可以进入正题了。不用说……应该又是虚拟犯罪

的相关调查了吧？”

“嗯嗯，桐人你真聪明，这样我也省事多了。”

菊冈大大咧咧地回答完之后，便从放在旁边椅子上的公文包里拿出极薄的平板电脑。

——没错，总而言之这个男人就是利用我这个日本网络史上最大犯罪“Sword Art Online事件”的生还者来提供情报给他。

某些书籍里面似乎将公安警察的情报来源称为“协力者”或者是“眼线”，然后将给予这些人报酬让他们不断提供情报的行为称为“营运”。如果按照这种说法，每次都被蛋糕引诱过来的我就是“菊冈营运之下的眼线”了。

想到这一点虽然不是很舒服，但这个男人曾告诉我收容亚丝娜的医院，所以我还欠他一分人情。

如果没有那个情报，我便没办法在现实世界里快速找出结城明日奈。当然也就无法发现须乡伸之的恶魔计划，更不可能阻止他试图将亚丝娜占为己有的阴谋。

所以我才会暂时继续担任菊冈的“线民”。只是决定讲话不再客气，也会尽量点些高价的蛋糕。

这时候我的营运者不知道能不能理解我的心情，只见他用指尖戳着平板电脑然后慢吞吞地说道：

“哎呀，这个啊……最近虚拟空间相关的犯罪件数越来越多……”

“是吗，具体来说呢？”

“嗯……光是十一月接到虚拟财产的强盗与损毁案件报案就高达一百件以上。而且VR游戏里面的纠纷引发现实世界里的

伤害事件有十三起。里面还有一起是伤害致死……这案件曾被媒体大肆报道过，我想桐人你也应该知道才对。就是自己将装饰用西洋剑磨利，接着在新宿车站到处挥舞造成两人死亡的事件。呜哇——刀刃有一百二十厘米长然后重三点五公斤，竟然能挥得动这种东西。”

“听说是走火入魔的玩家在吸毒之后精神错乱……光看这一件的话确实是让人觉得罪无可赦，但以整体来看的话这种件数……”

“没错。在全国所发生的伤害事件里面确实只是微不足道，我也不会因此而做出VRMMO游戏会造成社会不安这种短视的结论。但是呢，你之前不也说过……”

“——VRMMO游戏会让人降低在现实世界里伤害人的心理障壁。这点我承认。”

这时服务生再度无声无息地出现，然后在我眼前放下两个盘子与一个杯子。

“请问您点的餐都到齐了吗？”

我点了点头之后，为方便将写着惊人金额的账单翻过来放在桌子角落后离开。我先抿了一口带有榛果香味的咖啡之后继续说道：

“……一部分游戏里面PK行为已经被日常化了，从某种意义上来说，这可谓是在现实世界里杀人时的演习。某些比较极端的游戏里，只要手腕被切到便会喷血，肚子被割到甚至连内脏都会跑出来。听说迷上这些游戏的重度玩家甚至以自杀来取代按下退出键呢。”

听见有“咳咳”的干咳声后我往旁边的桌子看了一下，发现两名上流社会的贵妇正狠狠瞪着我。于是我缩起脖子，小声继续说道：

“每天重复那种行为的话，总是会出现想在现实世界里试试看的家伙。我也认为必须要想出什么对策来预防这种事情才可以，只不过利用法律规范行不通就是了……”

“真的行不通吗？”

“没错。”

我用金色汤匙慎重地挖起极薄的派皮以及叠了好几层的粉红色奶油，接着将它们放进嘴里。脑袋里不禁涌起“这一口要上百日元吧”的想法。我一边享受派皮逐渐溶化的口感，一边继续着血腥的话题：

“……除非进行网络锁国。VRMMO本身可以说对线路不会造成什么负担，所以就算国内再怎么取缔，最后也不过是造成使用者和业者全部移到海外去的局面而已吧。”

“唔嗯……”

菊冈严肃的视线看着桌上，沉默了数秒钟后开口这么说：

“……那个千层派看起来很好吃呢，可以分我吃一口吗？”

“……”

我随着第三次叹气将盘子推到菊冈面前，这个政府官员高兴地挖走了大概价值两百八十日元的分量，然后放进嘴里。

“但是呢，桐人啊……我没办法理解为什么要PK呢。与其互相残杀，大家一起合作不是比较好玩吗？”

“……你也是ALO的玩家，所以多少有点了解吧。早在完全